

Mota, Lúcio Tadeu. *Os Xetá no vale do rio Ivaí 1840-1920*. Maringá: Universidade Estadual de Maringá, 2013, 209 págs.

El autor, Lúcio Tadeu Mota, nos presenta un interesante libro, fruto del proyecto *Jané Rekó Paranhá (O contar de Nossa Existência) – Programa Interinstitucional e Multidisciplinar de Pesquisa sobre o Povo Xetá*. Dicho proyecto fue el resultado de un plan de trabajo trazado en conjunto con la comunidad indígena Xetá, para estudiar varios aspectos de la vida social, cultural e histórica de este pueblo. En ese programa interinstitucional estuvieron implicados investigadores de la Universidade Estadual de Maringá, Universidade de Brasília, Universidade Federal do Mato Grosso, del Museu Paranaense, técnicos de la Secretaria de Educação do Estado do Paraná y los propios miembros de la comunidad Xetá. El objetivo del proyecto, que contó con financiamiento del órgano del Ministerio de Educación brasileño Capes (Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior), fue divulgar y revitalizar el legado cultural (material e inmaterial) del pueblo Xetá a la sociedad en general y a los sobrevivientes de esta etnia en particular.

Lúcio Tadeu Mota es profesor asociado de la Universidade Estadual de Maringá y doctor en Historia por la Universidade Estadual Paulista Julio de Mesquita Filho (1998). Cursó un postdoctorado en Antropología Social en el Museu Nacional do Rio de Janeiro y otro en Arqueología en el Museu de Arqueologia e Etnologia da Universidade de São Paulo. Sus estudios e investigaciones se centran en las poblaciones indígenas del sur de Brasil, especialmente los Kaingang y los Xetá. El autor nos presenta un libro con ilustraciones en color de 209 páginas, divididas en 11 capítulos, un prefacio, la introducción, las conclusiones y las referencias bibliográficas. El libro, que utiliza fuentes historiográficas del periodo de 1840-1920, muestra al lector cómo los Xetá llevaron a cabo una política de sobrevivencia, huyendo y escondiéndose de la presión colonizadora. Según Mota, «conseguiram manter o seu modo de vida até meados do século xx, quando seus últimos refúgios na serra dos Dourados foram devassados pelos fazendeiros para transformar as florestas em pastagens e cafezais» (pág. 203).

Los Xetá fueron los últimos indígenas que fueron contactados en el estado brasileño de Paraná, debido al incremento de las plantaciones de café en las décadas de 1940 y 1950. Durante ese periodo de embate entre colonos e indígenas Xetá, estos prácticamente fueron exterminados, y llegaron a ser considerados extintos por la Funai (Fundação Nacional do Índio). En la década de 1990, gracias a las investigaciones de la antropóloga Carmen Lúcia da Silva, se constató que los Xetá no estaban extintos. En 1997 se realizó el primer encuentro de los sobrevivientes Xetá en Curitiba. Hoy en día se estima que existan cerca de 100 Xetá, y están en proceso de lucha para que la Funai reconozca su territorio tradicional.

El libro sigue un orden cronológico. Los siete primeros capítulos se refieren al siglo xix y los cuatro restantes al principio del siglo xx. La obra se inicia con un prefacio, donde se explica el proyecto *Jané Rekó Paranhá (O contar de Nos-*

sa Existência) – Programa Interinstitucional e Multidisciplinar de Pesquisa Sobre o Povo Xetá, uno de cuyos resultados fue la publicación de este libro. La introducción, titulada «Os Xetá: dispersos, mas vivos», ofrece al lector una visión sintetizada de aspectos importantes de la historia de este pueblo y un mapa del valle del río Ivaí donde se ubican las localizaciones referentes a las diez primeras fuentes historiográficas que aparecen en el libro.

El primer capítulo, «A expedição de Antonio Periera Borges e Francisco Ferreira de Rocha Loures, em 1842, relatada pelo Barão de Antonina», tiene como propósito mostrar al lector la primera aparición de los Xetá en un documento oficial, aunque presenta la duda de si eran realmente Xetá o Kaiowá. El capítulo contiene una breve descripción sobre el documento (adjunto en el anexo) y sus autores. El autor del escrito, el barón de Antonina, recogió las informaciones de la expedición realizada en 1842 directamente del comandante de la compañía exploradora, Antônio Pereira Borges, en la ciudad paranaense de Ponta Grossa. Esta fuente analizada resulta ser la primera donde hay evidencias de la existencia del pueblo Xetá. Al final del capítulo, el lector puede leer directamente la carta del barón de Antonina al Ministerio de la Guerra, escrita en diciembre de 1842 y publicada en la *Revista do Instituto Histórico e Geográfico do Brasil*, además del «Extrato do Ofício do Director-Geral dos Índios del Paraná», escrito en 1855 por Francisco da Rocha Loures y dirigido al vicepresidente de la provincia del Paraná, Theófilo Ribeiro de Rezende, donde se informa sobre los indígenas de dicha provincia.

El segundo capítulo («A expedição de Joaquim Francisco Lopes e John Henry Elliot em 1845») comenta el extracto del texto escrito por John Henry Elliot (*Itinerário de uma viagem de exploração pelos rios Verde, Itarare, Paranapanema, e os sertões circunjacentes*), que le encargó escribir el barón de Antonina en 1845 (el documento se encuentra en anexo al capítulo). En el capítulo se reafirma la aparición de los Xetá en la zona del río Ivaí. Lucio Tadeu Mota presenta al lector una explicación sintetizada del documento, destacando las características del grupo indígena, al cual identifica en el manuscrito como el pueblo Xetá.

El tercer capítulo («Os Xetá nas proximidades da Colônia Teresa Cristina no alto rio Ivaí -1855 a 1870») expone de forma breve las informaciones recogidas por el fundador de la colonia Teresa Cristina, João Mauricio Faivre, en el alto río Ivaí, para informar al presidente de la provincia de Paraná de la construcción del camino que unía la colonia con la ciudad de Guarapuava, en 1855. El capítulo presenta también las informaciones reunidas por el entonces director de la colonia, Joscelyn Borba, quien se dedicó a explorar los alrededores de la colonia, donde se encontraban los territorios Xetá. Al final del capítulo constan, en forma de anexo, un pequeño extracto de las dos fuentes principales descritas: *Extrato do Relatório apresentado à Assembleia Legislativa Provincial da Província do Paraná no dia 7 de Janiero de 1857 pelo Vice-Presidente José Antônio Vaz de Carvalhaes* y *Extrato do Relatório apresentado ao Excellentissimo Senhor Presidente, Dr. Venâncio José de Oliveira Lisboa, pelo Exmo. Sr. Vice-Presidente,*

Dr. Agostinho Ermelino de Leão, por ocasião de passar-lhe a administração da Província do Paraná escrito en 1870.

El cuarto capítulo («A dedicação dos Xetá pelo engenheiro alemão, Franz Keller -1865 a 1867») presenta una breve descripción del manuscrito *Noções sobre os Indígenas da província do Paraná (1865)*, donde nuevamente aparecen evidencias de la existencia del pueblo Xetá. Mediante la comparación de las características de los indígenas descritos en el documento, se comprueba la existencia de los Xetá, diferenciándolos de los Kaingang (Coroados). El ingeniero alemán Franz Keller, autor del manuscrito, trabajó en el río Paraná entre 1865 y 1867, con la finalidad de establecer líneas fluviales hacia el estado brasileño de Mato Grosso, cuando se inició la Guerra del Paraguay.

El capítulo número 5 es un texto producido por Lucio Tadeu Mota y por Thomas Bonnici, profesor del programa de posgrado en Letras de la Universidade Estadual de Maringá. En «O encontro dos Xetá com a equipe do engenheiro inglês Thomas Plantagenet Bigg-Wither – 1873», el lector encontrará el relato, las ilustraciones y los mapas realizados por el ingeniero inglés Bigg-Wither, quien trabajó entre 1872 y 1875 en los valles de los ríos Ivaí y Tibagi, para demarcar el trazado de una línea férrea que debía conectar el Atlántico con el Pacífico. A partir del extracto del libro de Bigg-Wither (en anexo traducido al portugués), el texto narra la expedición para capturar a los indígenas Xetá, que impedían el avance de los trabajos, y describe algunas de sus características.

En «Os Arés de Telêmaco Borba», sexto capítulo del libro, se establecen las diferencias entre los Xetá y las demás etnias indígenas que vivían en el Paraná, y se incluye el mito del «diluvio universal» narrado por los Xetá. El capítulo contiene un fragmento de la descripción realizada en 1904 por el entonces alcalde de la ciudad de Tibagi (Paraná), que recogió la *Revista do Museu Paulista* en el artículo titulado: «Observações sobre os indígenas do Estado do Paraná», y que se reproduce al final del capítulo, junto a un cuadro con vocabulario Xetá. Cabe resaltar que en la época los Xetá eran llamados también por el nombre de Arés o Botocudos. Previamente al documento, Mota escribe una breve síntesis sobre la fuente y su autor.

El séptimo capítulo («O general José Cândido da Silva Muricy e os Xetá nas imediações de Vila Rica do Espírito Santo em 1896») muestra la localización de los territorios Xetá en el mapa de la expedición efectuada por el militar Silva Muricy y otras autoridades de la ciudad de Curitiba, junto a algunos habitantes de la colonia de Teresa Cristina y guías de la etnia Kaingang. El mapa con los territorios Xetá en el valle del río Ivaí está adjunto al final del capítulo.

El octavo capítulo, «Os Xetá e os Kaingang no vale do rio Ivaí, descritos por Alberto Vojtech Fric, em 1910», tiene el propósito de mostrar el primer trabajo científico realizado sobre los Xetá, del investigador y fotógrafo checo Alberto Vojtech Fric, quien visitó los territorios Kaingang, cerca de los ríos Ubazinho e Ivaí. En estas visitas los Kaingang protagonizaron algunos ataques a los territorios Xetá. En el correspondiente anexo constan el texto original: *Race of pygmies discovered in south America*, de 1911, y su traducción al portugués, ade-

más de dos fotografías realizadas por Fric. Antes de finalizar el capítulo, en un apéndice, el lector puede leer la traducción al portugués de un fragmento del texto *Indián Jézni Americy*, publicado en Praga en 1943. En otro anexo se incluye un cuadro con algunas palabras Xetá traducidas al checo.

En el noveno capítulo el autor nos introduce en el tiempo en que fue creado el SPILTN (Serviço de Proteção aos Índios e Localização dos Trabalhadores Nacionais), momento en que los funcionarios gubernamentales tuvieron contacto con los Xetá. La razón de este capítulo es dar a conocer cómo los funcionarios del gobierno descubrieron la existencia de individuos Xetá capturados como esclavos por los Kaingang. También se incluye un extracto del texto escrito por el capitán José Ozório, de la 7.^a Inspetoria Regional do SPILTN no Paraná.

El penúltimo capítulo («Os Xetá descritos por pesquisadores na segunda década do século xx») expone al lector cómo la lengua de los Xetá (llamados de Arés) fue clasificada dentro de la familia lingüística Tupi en las descripciones realizadas entre 1907 y 1911 por el director del Museu Paulista, Hermann von Ihering. También se incluyen tres mapas realizados por los autores de las descripciones, y un texto del etnólogo y antropólogo germano-brasileño Curt Nimuendaju: *Die Sagen von der Erschaffung und Vernichtung der Welt als Grundlagen der Religion der Apapocúva-Guaraní*, publicado en 1914.

El último capítulo, «Os Xetá no traçado da estrada boiadeira em 1920», muestra el encuentro entre la expedición de Coelho Jr. y los Xetá, que transcurrió de forma pacífica y amigable. Coelho Jr. fue contratado por la firma Cole & Weiss para abrir un camino para llevar ganado a Mato Grosso del Sur. El capítulo incluye la fotografía del encuentro de la expedición de Edmundo Mercer y Coelho Jr. en 1921. Para cerrar el libro, Mota brinda al lector unas conclusiones que muestran la existencia del pueblo Xetá en las fuentes históricas y cómo estos evitaron el contacto con las poblaciones no indígenas.

En resumen, la obra aquí reseñada resulta interesante para visibilizar la historia del pueblo Xetá y desmontar la idea de que son un pueblo extinto y sin historia. Con este fin, el libro presenta en orden cronológico las fuentes indispensables para la construcción de un relato histórico de los Xetá, ayudando así a valorizar la cultura y trayectoria histórica de este pueblo originario del Mato Grosso de Brasil.

Zeus Moreno Romero
Universidade Estadual de Maringá, Brasil

Fecha de recepción: 10 de enero de 2016

Fecha de aceptación: 1 de mayo de 2016

Fecha de publicación: 7 de noviembre de 2016